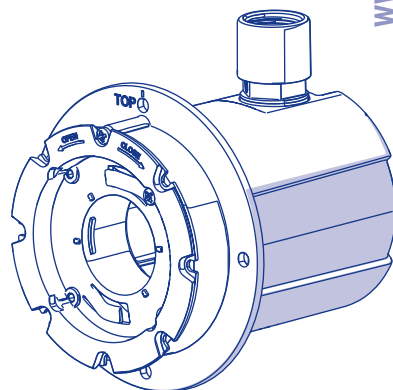


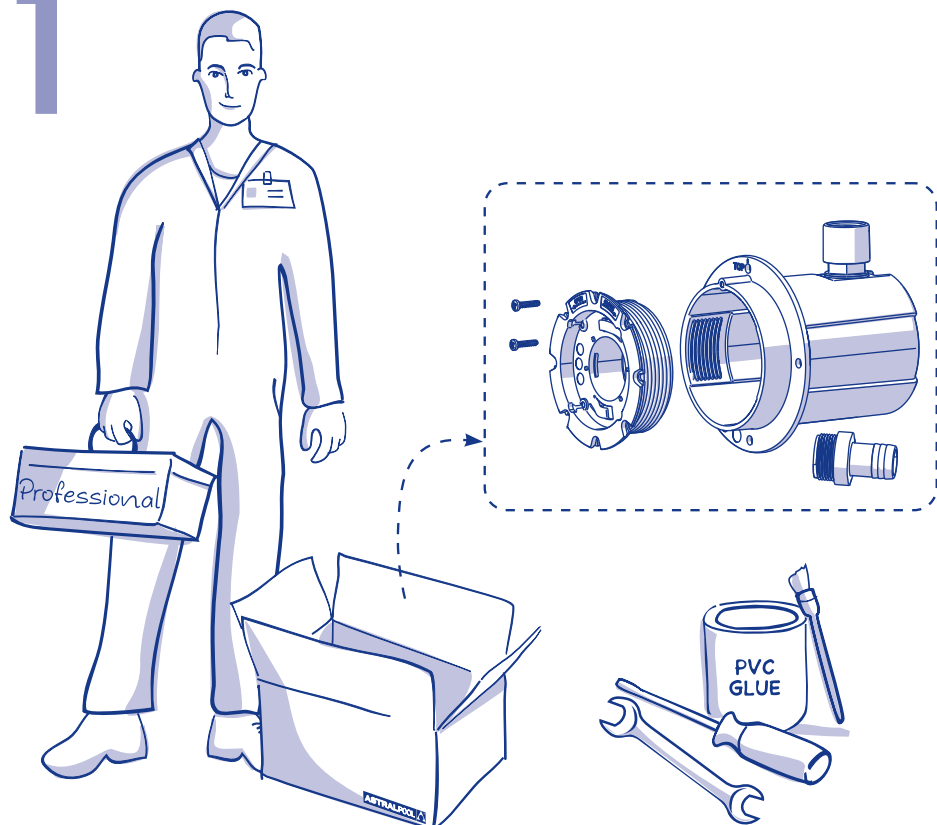
EN INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE
ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE MANTENIMIENTO
IT MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
DE INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG
PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE MANUTENÇÃO
NL HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD
SV INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK
DA INSTALLATIONS- OG VEDLIGEHOLDELSERMANUAL
PL INSTRUKCJA INSTALACJI I KONSERWACJI
CS NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ
HU TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ
BG РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА
SK NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU
HR PRIRUČNIK ZA UGRADNJU I ODRŽAVANJE
RO MANUAL DE INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE
SR УПУТСТВО ЗА УГРАДЊУ И ОДРЖАВАЊЕ
RU РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
TR KURULUM VE BAKIM KILAVUZU
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

HE מדרוך התקנה ותחזוקה
AR كتيب التركيب والصيانة

www.astralpoolmanuals.com



1



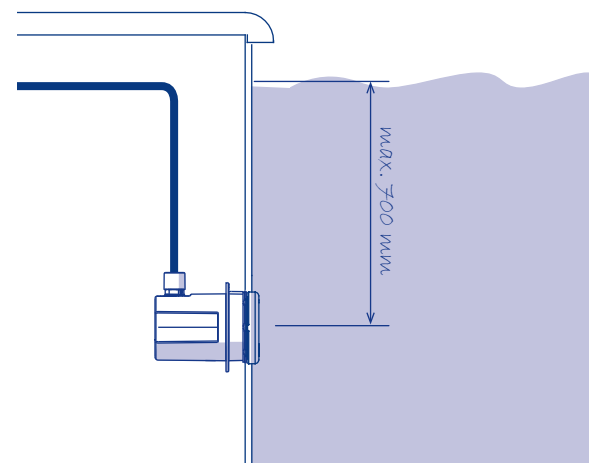
• Please read this manual carefully and keep it for future reference. • The installation, assembly and maintenance work must be carried out by qualified, authorized personnel.
• Lisez attentivement ce manuel et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement. • Toute opération d'installation, de montage et d'entretien doit être effectuée par une personne qualifiée et autorisée.
• Por favor, lea este manual con atención y consérvelo para su posterior consulta. • Las operaciones de instalación, montaje y mantenimiento deben ser llevadas a cabo por personal autorizado.

• Per favore, legga attentamente questo manuale e lo conservi per successive consultazioni. • Le operazioni di installazione, montaggio e manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato e autorizzato.
• Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf. • Die Installations-, Montage- und Wartungsarbeiten müssen von autorisierten Fachkräften ausgeführt werden.
• Leia este manual com atenção e guarde-o para consulta futura. • Os trabalhos de instalação, montagem e manutenção devem ser realizados por pessoal qualificado autorizado.
• Lees deze handleiding aandachtig en bewaar deze voor verdere raadpleging. • Alle installatie-, montage- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd, bevoegd personeel.
• Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens. • Installation, montering och underhåll måste utföras av kvalificerad, auktoriserad personal.
• Læs denne vejledning omhyggeligt og gem den til senere brug. • Installation, montering og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret, autoriseret personale.
• Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować na przyszłość. • Instalacja, montaż i czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i autoryzowany personel.
• Přečtěte si pozorně tuto příručku a uschovejte ji pro další použití. • Instalaci, montáž a údržbu musí provádět kvalifikovaný a k tomu oprávněný personál.
• Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg a későbbi felhasználás céljából. • A telepítési, szerelési és karbantartási munkákat szakképzett és felhatalmazott személyzetnek kell végeznie.
• Моля, прочетете внимателно настоящото ръководство и го запазете за бъдещи справки. • Инсталацията, монтажът и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран и упълномощен персонал.
• Prosím, pozorně si přečtajte tento návod a uchovajte ho v prípade neskoršieho nahliadnutia. • Inštaláčne, montážne a údržbárske práce musí vykonávať kvalifikovaný oprávnený personál.
• Pazljivo pročitajte ovaj priručnik i spremite ga za buduću upotrebu. • Ugradnju, sastavljanje i održavanje mora provoditi kvalificirano i ovlašteno osoblje.
• Vå rugäm så cittji cu atenție prezentul manual și să îl păstrați pentru referințe viitoare. • Lucrările de instalare, montare și întreținere trebuie executate de personal autorizat calificat.
• Пажљиво прочитајте ово упутство и сачувајте га за будуће коришћење. • Радове на уградњи, склапању и одржавању мора да обавља квалификовано и овлашћено особље.
• Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для использования в будущем. • Установка, сборка и техническое обслуживание должны выполняться квалифицированным уполномоченным персоналом.
• Lütfen bu kilavuzu dikkatle okuyun ve gelecekte danışmak üzere saklayın. • Kurulum, montaj ve bakım işleri kalifiye, yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
• Παρακαλούμε, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. • Οι εργασίες εγκατάστασης, συναρμολόγησης και συντήρησης πρέπει να γίνονται από καταρτισμένο, εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

• נא לקרוא בתשומת לב מדרוך זה ולשמור אותו לעיון חוזר
• רק איש תחזוקה מוסמך ומורשה רשאי לבצע את עבודת ההתקנה, ההרכבה והתחזוקה
• يرجى قراءة هذا الكتيب بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً
• يجب القيام بأعمال التركيب والتجميع والصيانة بواسطة طاقم عمل مؤهل ومرخص له

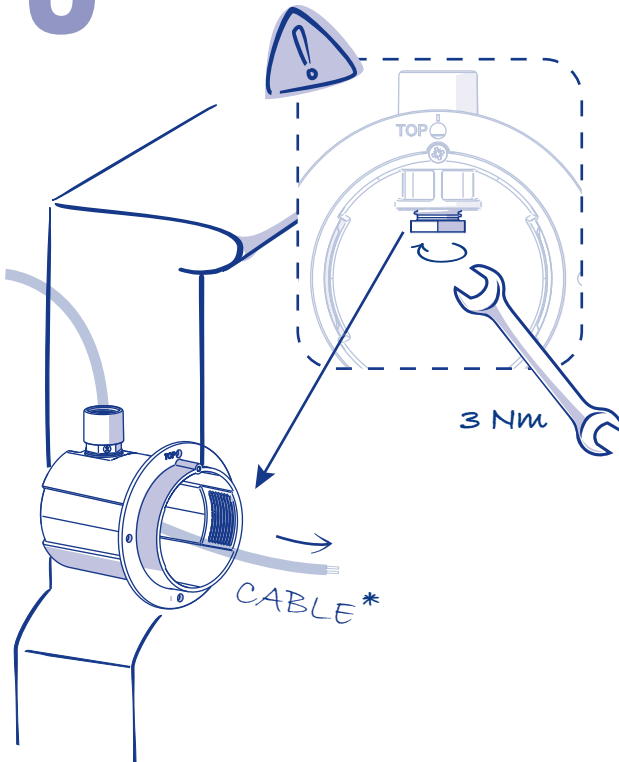
2

OPERATING DIAGRAM / SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT / ESQUEMA DE FUNCIONAMIENTO / SCHEMA DI FUNZIONAMENTO / FUNKTIONSSCHHEMA / ESQUEMA DE FUNCIONAMENTO / WERKINGSSCHHEMA / DRIFTSSCHHEMA / BETJENINGSDIAGRAM / SCHEMAT DZIAŁANIA / FUNKČNÍ SCHÉMA / MŮKODÉSI VÁZLAT / ФУНКЦИОНАЛНА СХЕМА / PREVÁDZKOVÁ SCHÉMA / SHEMA RADA / SCHEMA DE FUNCTIONARE / ДИЈАГРАМ РАДА / СХЕМА ФУНКЦІОНІРОВАННЯ / İŞLEYİŞ ŞEMASI / ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ / תבנית פעולה / جدول التشغيل

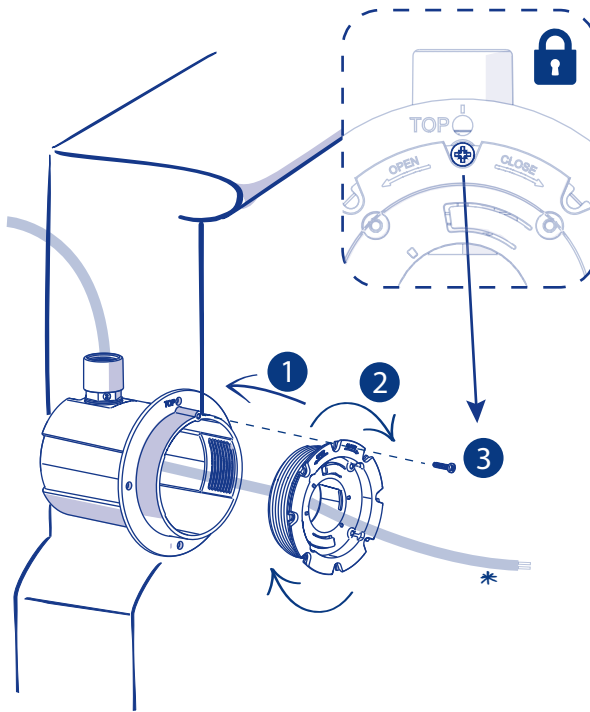


The life span of the product is 10 years. / La durée de vie du produit est de 10 ans. / El periodo de vida del producto es de 10 años. / Il periodo di vita del prodotto è di 10 anni. / Die Produktlebensdauer beträgt 10 Jahre. / O periodo de vida do produto é de 10 anos. / De levensduur van het product bedraagt 10 jaar. / Produktens livslängd är 10 år. / Produktets levetid er 10 år. / Trwałość produktu wynosi 10 lat. / Životnost produktu je 10 let. / A termék élettartama 10 év. / Продължителността на живота на продукта е 10 години. / Životnosť výrobku je 10 rokov. / Vijek trajanja proizvoda je 10 godina. / Durata de viață a produsului este de 10 ani. / Радни век уређаја је 10 година. / Срок службы изделия 10 лет. / Ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. / Η διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 10 χρόνια. / אורך חי המוצר הוא 10 שנים / العمر الافتراضي لهذا المنتج هو 10 سنوات

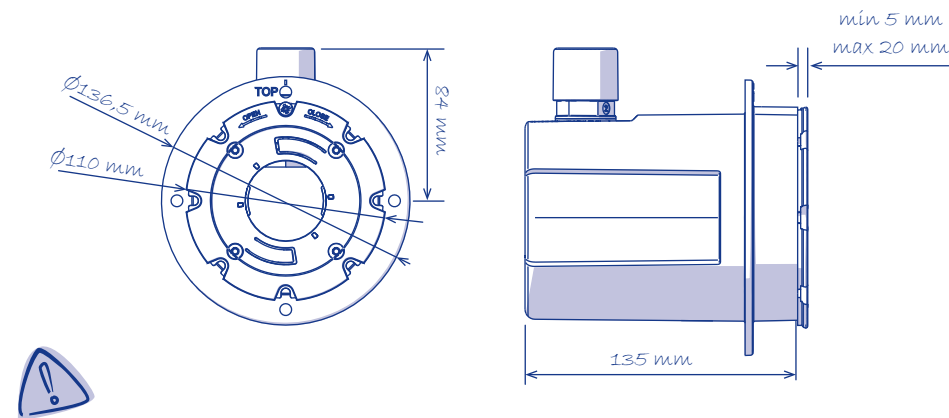
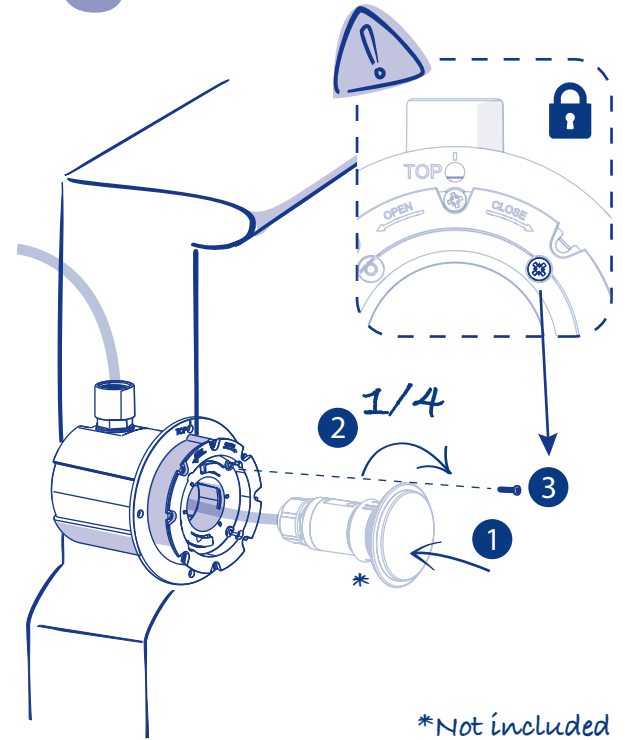
3 Concrete pool



4



5



• Only use glue for PVC. The manufacturer assumes no responsibility for the use of any other product such as adhesive sealants, putty, silicone, etc. • Utilisez uniquement de la colle PVC. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de tout autre produit comme des mastics-colles, des colles d'anchéité, des colles à base de silicone, etc. • Solo utilitzar cola PVC. El fabricant no se responsabiliza de la utilización de cualquier otro producto como adhesivos selladores, masillas, siliconas, etc. • Utilizzare soltanto colla per PVC. Il fabbricante non si assume responsabilità per l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto come adesivi sigillanti, stucchi, siliconi, ecc. • Nur PVC-Kleber verwenden. Der Hersteller haftet nicht für die Verwendung jeglicher anderer Produkte wie Abdichtungskleber, Kitt, Silikon, etc. • Utilizar apenas cola PVC. O fabricante não se responsabiliza pela utilização de qualquer outro produto, como adesivos selantes, massas, silicones, etc. • Alleen pvc-lijm gebruiken. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor het gebruik van een ander product, zoals afdicthmiddelen, kitt, siliconen, enz." • Använd endast PVC-lim. Tillverkaren är inte ansvarig för användningen av någon annan produkt som tätningsmedel, kitt, silikon, osv. • Brug kun PVC-lim. Producenten er ikke ansvarlig for brugen af andre produkter såsom fugemasse, spartel, silikon, osv. • Używać wyłącznie kleju do PVC. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku zastosowania innych produktów, takich jak kleje uszczelniające, kity, silikon, itp. • Používejte pouze lepidlo na PVC. Výrobce neodpovídá za použití jiných výrobků jako jsou adhezivní lepidla, tmely, silikon atd. • Csak PVC ragasztót használjon. A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen más termék, például tömítő ragasztó, gitt, szilikon stb. használatát. • Използвайте само лепило за PVC. Производителят не поема отговорност за използването на каквито и да е други продукти, като адхезивни лепила, замазки, силикон и др. • Používejte len lepidlo na PVC. Výrobca nezodpovedá za používanie iných výrobkov, ako je tesniaci materiál, tmel, silikón a pod. • Za PVC upotrebljavajte isključivo ljeplilo. Proizvođač ne preuzima odgovornost za upotrebu drugih proizvoda kao što su ljepljiva brtvila, kit, silikon itd. • Utilizați doar adeziv pentru PVC. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru utilizarea niciunui alt produs precum adezivi de sigilare, chituri, silicon, etc. • Користите искључиво лепак за ПВЦ материјале. Произвођач није одговоран уколико се користи било који други производ, као што је везивно средство за заптивање, кит, силикон и сл. • Используйте только клей ПВХ. Производитель не несет ответственности за использование любых других продуктов, таких как герметики, замазки, силиконы и т. д. • Yalnızca PVC yapıştırıcı kullanın. Mastik, macun, silikon v.b. gibi başka herhangi bir ürünün kullanımından dolayı üretici herhangi bir sorumluluk kabul etmez. • Na χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κόλλα για PVC. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τη χρήση οποιουδήποτε άλλου προϊόντος όπως αυτοκόλλητα στεγανοποιητικά, στόκος, σιλικόνη κ.λπ. •

• להשתמש רק בדבק PVC. היצרן אינו נושא באחריות במקרה של שימוש בכל מוצר אחר, כגון חומר איטום, דבק, פלסטיקה, מרק, סיליקון וכו'. • • لا تستخدم سوى الصمغ للصلق مادة PVC. ولا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن استخدام أي منتج آخر مثل مواد منع التسرب اللاصقة والمعجون والسيليكون وما إلى ذلك

POWER CONNECTION AS PER THE INSTRUCTIONS THAT COME WITH THE FLEXIMINI SPOTLIGHT/RACCORDMENT ÉLECTRIQUE SELON LE MANUEL D'UTILISATION DU POINT LUMINEUX FLEXIMINI/CONEXIÓN ELÉCTRICA SEGÚN INSTRUCCIONES DEL PUNTO DE LUZ FLEXIMINI/SCHEMA ELETTRICO A SECONDA DELLE ISTRUZIONI DEL FARO FLEXIMINI/ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE ENTSPRECHEND DER ANWEISUNGEN FÜR LEUCHTEN FLEXIMINI/LIGAÇÃO ELÉTRICA DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES DO PONTO DE LUZ FLEXIMINI/ELEKTRISCHE AANSLUITING VOLGENS DE INSTRUCTIES VAN DE FLEXIMINI-LAMP/ELEKTRISK ANSLUTNING ENLIGT FLEXIMINI LAMPSPUNKTENS INSTRUKTIONER/ELEKTRISK TILSLUTNING I HENHOLD TIL FLEXIMINI LAMPSPUNKTS INSTRUKTIONER/POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE W ZALEŻNOŚCI OD INSTRUKCJI LAMPY FLEXIMINI/ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ PODLE NÁVODU PRO BODOVÉ SVÍTIDLO FLEXIMINI/ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS A FLEXIMINI FÉNYPONT UTASÍTÁSAI SZERINT/ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО СВЪРЗВАНЕ Е СПОРЕД ИНСТРУКЦИИТЕ, ПРЕДОСТАВЕНИ СЪС СПОТ-СВЕТЛИНИ FLEXIMINI/ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE PODĽA NÁVODU PRE BODOVÉ SVIETIDLO FLEXIMINI/NAPARANJE PREMA UPUTAMA KOJE SE ISPORUČUJU SA SVJETILKOM FLEXIMINI/CONEXIUNEA ELÉCTRICA ÎN CONFORMITATE CU INSTRUCȚIUNILE SPOTULUI FLEXIMINI/ПРИКЉУЧАК ЗА НАПАЈАЊЕ ПРЕМА УПУТСТВУ КОЈЕ СЕ ДОБИЈА УЗ РЕФЛЕКТОР FLEXIMINI/ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЉУЧЕНИЕ СОГЛАСНО ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ТОЧЕК ОСВЕЩЕНИЯ FLEXIMINI/GÜÇ BAĞLANTISI, FLEXIMINI SPOT LAMBA İLE BİRLİKTE SAĞLANAN TALİMATLAR UYARINCA YAPILMALIDIR/ΣΥΝΔΕΣΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΟΥΝ ΤΟ ΦΩΣ ΣΠΟΤ FLEXIMINI/

توصيل الكهرباء حسب التعليمات المرفقة بالكشاف FLEXIMINI

A Fluidra Brand | Astralpool.com

• ©2026 Fluidra S.A. All rights reserved. This document is subject to changes without prior warning. • ©2026 Fluidra S.A. Tous droits réservés. Ce document est sujet à modification sans notification préalable. • ©2026 Fluidra S.A. Reservados todos los derechos. Este documento está sujeto a cambios sin previo aviso. • ©2026 Fluidra S.A. Tutti i diritti riservati. Questo documento è soggetto a modifiche senza preavviso. • ©2026 Fluidra S.A. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. • ©2026 Fluidra S.A. Todos os direitos reservados. Este documento está sujeito a alterações sem aviso prévio. • ©2026 Fluidra S.A. Alle rechten voorbehouden. Dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving. • ©2026 Fluidra S.A. Alla rättigheter förbehållna. Detta dokument kan ändras utan föregående varsel. • ©2026 Fluidra S.A. Alle rettigheder forbeholdes. Dette dokument kan ændres uden varsel. • ©2026 Fluidra S.A. Wszystkie prawa zastrzeżone. Niniejszy dokument może ulec zmianie bez uprzedzenia. • ©2026 Fluidra S.A. Všechna práva vyhrazena. Tento dokument může být upraven bez předchozího upozornění. • ©2026 Fluidra S.A. Minden jog fenntartva. Jelen dokumentum előzetes értesítés nélkül megváltozhat. • ©2026 Fluidra S.A. Всички права запазени. Този документ може да бъде променен без предварително известие. • ©2026 Fluidra S.A. Všetky práva vyhrazené. Tento dokument sa môže zmeniť bez upozornenia. • ©2026 Fluidra S.A. Sva prava pridržana. Ovaj se dokument može mijenjati bez prethodnog upozorenja. • ©2026 Fluidra S.A. Toate drepturile rezervate. Prezentul document poate fi modificat fără notificare prealabilă. • ©2026 Fluidra S.A. Сва права задржана. Овај документ је подложен изменама без претходног упозорења. • ©2026 Fluidra S.A. Все права защищены. Данный документ может быть изменён без предварительного уведомления. • ©2026 Fluidra S.A. Tüm hakları saklıdır. Bu dokümanda, önceden uyarıda bulunulmaksızın değişiklik yapılabilir. • ©2026 Fluidra S.A. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Αυτό το έγγραφο υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

• ©2026 Fluidra S.A. כל הזכויות שמורות. מסמך זה נתון לשינויים ללא הודעה מוקדמת. • ©2026 Fluidra S.A. جميع الحقوق محفوظة. يفضح هذا المستند للتغيير دون سابق إنذار. • ©2026 Fluidra S.A.

Distributed by: Fluidra S.A.-Astralpool
Avda. Alcalde Barnils, 69
08174 Sant Cugat del Vallès, Barcelona (Spain)
www.astralpool.com
Made by NIF A-17092610

Made in Spain



77575E201